

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène  
**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MITTEILUNGEN

AUS DEM GEBIETE DER

## LEBENSMITTELUNTERSUCHUNG UND HYGIENE

VERÖFFENTLICHT VOM EIDG. GESUNDHEITSAMT IN BERN

Offizielles Organ der Schweizerischen Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie

## TRAVAUX DE CHIMIE ALIMENTAIRE ET D'HYGIÈNE

PUBLIÉS PAR LE SERVICE FÉDÉRAL DE L'HYGIÈNE PUBLIQUE À BERNE

Organe officiel de la Société suisse de chimie analytique et appliquée

---

### ABONNEMENT:

Schweiz Fr. 17.— per Jahrgang (Ausland Fr. 22.—)

Suisse fr. 17.— par année (étranger fr. 22.—)

Preis einzelner Hefte Fr. 3.— (Ausland Fr. 4.—)

Prix des fascicules fr. 3.— (étranger fr. 4.—)

---

BAND – VOL. 52

1961

HEFT – FASC. 5

---

## Die Durchführung der Lebensmittelkontrolle in der Schweiz im Jahre 1960

Le contrôle des denrées alimentaires en Suisse en 1960

### I. Bericht des Eidg. Gesundheitsamtes

#### *A. Gesetzgebung und Allgemeines*

Am 11. März 1960 faßte der Bundesrat einen am 15. desselben Monats in Kraft getretenen Beschluß betreffend Aenderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen, welcher 16 Verordnungsartikel berührt, auf die nachstehend kurz eingetreten sei:

Physikalische Behandlungsverfahren von Lebensmitteln, die geeignet sind, dieselben in ihren physiologischen Eigenschaften oder in deren stofflicher Zusammensetzung zu ändern, wurden allgemein der Bewilligungspflicht unterstellt. Neben der Ultraviolettbestrahlung fallen nun auch die Behandlung mit ionisierenden Strahlen, mit Ultraschall und dergleichen unter die Bewilligungspflicht.

In Abs. 4 zu Art. 76 hat eine vielfach verschieden ausgelegte Bezeichnung ihre rechtlich eindeutige Form gefunden. Als «Café crème» darf nur noch eine Kaffeezubereitung gelten, bei welcher Rahm von mindestens 15 % Milchfettgehalt beigegeben wird.